ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

Инструкция
по применению зеркал гинекологических по Куско №№ 1/S, 2/M, 3/L

Зеркало гинекологическое по Куско – медицинское изделие однократного применения. Зеркало состоит из прозрачных верхней и нижней створок, соединенных шарнирно, и поворотного фиксатора. Фиксация раскрытия створок зеркала обеспечивается поворотом фиксатора на 90°. Зеркало выпускается в трех исполнениях с разной шириной створок из биологически инертного пластика. Зеркало упаковано в стерилизационную (конечную/индивидуальную) упаковку, обеспечивающую сохранение стерильности изделия. Зеркало поставляется стерильным и готовым к использованию.

зеркало гинекологическое по Куско № 1/S	ширина створок – 20 ± 4 мм
зеркало гинекологическое по Куско № 2/M	ширина створок – 30 ± 4 мм
зеркало гинекологическое по Куско № 3/L	ширина створок – 34 ± 4 мм

Показания: зеркало предназначено для расширения влагалища при осмотре слизистой оболочки влагалища, шейки матки и для обеспечения доступа к слизистой влагалища и шейки матки при выполнении различных лечебно-диагностических манипуляций.

Противопоказания: не имеется.

Предостережения:

- недопустимо повторное применение инструмента. Инструмент одноразового использования и не подлежит техническому обслуживанию и текущему ремонту;
- недопустимо применение инструмента при нарушении целостности стерилизационной (конечной) упаковки;
- недопустимо применение инструмента при превышении гарантийного срока хранения, указанного на этикетке;
- необходимо соблюдение особой осторожности в случае беременности пациентки;
- применять зеркало гинекологическое по Куско необходимо непосредственно после извлечения из конечной упаковки;
- зеркало гинекологическое по Куско должен применять только квалифицированный медицинский персонал.

Методика применения

При использовании зеркала гинекологического по Куско требуется соблюдение общепринятых правил асептики.

Рекомендуемый порядок применения:

- вскрыть стерилизационную (конечную) упаковку и извлечь зеркало;
- зеркало с сомкнутыми створками (рис. 1) в сагиттальной плоскости (при этом рукоятка инструмента обращена к левому или правому бедру пациентки) ввести во влагалище, затем развернуть створки во фронтальную плоскость (рукоятка инструмента обращена вниз или вверх);
- сжимая рукоятку инструмента, развести створки зеркала. Фиксацию створок в разведенном состоянии выполнить поворотом фиксатора на 90° (рис. 2);
- при извлечении инструмента последовательность действий обратная (развернуть фиксатор в исходное положение, сомкнуть створки зеркала, развернуть створки зеркала в сагиттальную плоскость, извлечь инструмент);
- использованное зеркало после дезинфекции подлежит утилизации.

Закрытое акционерное общество Медицинское предприятие Симург г.Витебск
Верно
Зам.директора по качеству
О.Н.Ахтанин

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

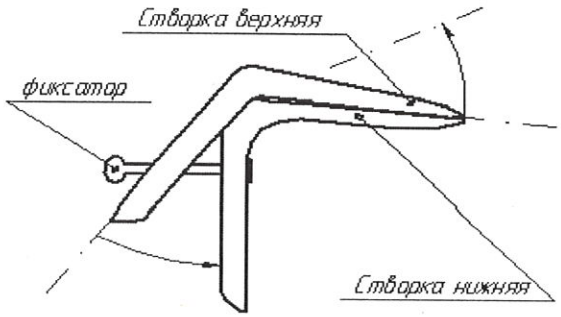


Рисунок 1

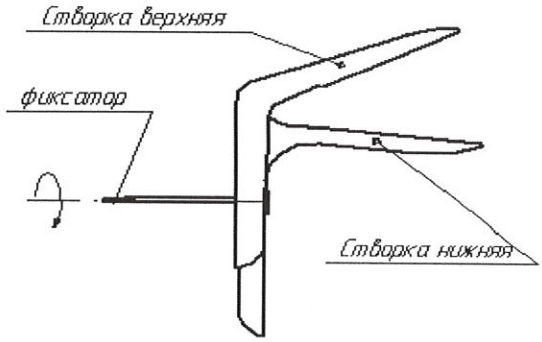


Рисунок 2

Дата последнего пересмотра инструкции по применению: xx.xx.xxxx

Изготовитель/Производитель: ЗАО «Медицинское предприятие Симург»,
Республика Беларусь, 210023, г. Витебск, пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413,
тел.: +375 (212) 62-32-33, e-mail: market@simurg.by. Изготовлено в Республике Беларусь

Закрытое акционерное общество Медицинское предприятие Симург г. Витебск
Верно
Зам.директора по качеству
О.Н.Ахтанин

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

Инструкция
по применению зеркала гинекологического по Куско «Юнона» №№ 1/S, 2/M, 3/L

Зеркало гинекологическое по Куско – медицинское изделие однократного применения. Зеркало состоит из прозрачных верхней и нижней створок, соединенных шарнирно, и поворотного фиксатора. Фиксация раскрытия створок зеркала обеспечивается поворотом фиксатора на 90°. Зеркало выпускается в трех исполнениях с разной шириной створок из биологически инертного пластика. Зеркало упаковано в стерилизационную (конечную/индивидуальную) упаковку, обеспечивающую сохранение стерильности изделия. Зеркало поставляется стерильным и готовым к использованию.

зеркало гинекологическое по Куско «Юнона» № 1/S	ширина створок – 20 ± 5 мм
зеркало гинекологическое по Куско «Юнона» № 2/M	ширина створок – 26 ± 5 мм
зеркало гинекологическое по Куско «Юнона» № 3/L	ширина створок – 32 ± 5 мм

Показания: зеркало предназначено для расширения влагалища при осмотре слизистой оболочки влагалища, шейки матки и для обеспечения доступа к слизистой влагалища и шейки матки при выполнении различных лечебно-диагностических манипуляций.

Противопоказания: не имеется.

Предостережения:

- недопустимо повторное применение инструмента. Инструмент одноразового использования и не подлежит техническому обслуживанию и текущему ремонту;
- недопустимо применение инструмента при нарушении целостности стерилизационной (конечной) упаковки;
- недопустимо применение инструмента при превышении гарантийного срока хранения, указанного на этикетке;
- необходимо соблюдение особой осторожности в случае беременности пациентки;
- применять зеркало гинекологическое по Куско необходимо непосредственно после извлечения из конечной упаковки;
- зеркало гинекологическое по Куско должен применять только квалифицированный медицинский персонал.

Методика применения

При использовании зеркала гинекологического по Куско требуется соблюдение общепринятых правил асептики.

Рекомендуемый порядок применения:

- вскрыть стерилизационную (конечную) упаковку и извлечь зеркало;
- зеркало с сомкнутыми створками (рис. Е.1) в сагиттальной плоскости (при этом рукоятка инструмента обращена к левому или правому бедру пациентки) ввести во влагалище, затем развернуть створки во фронтальную плоскость (рукоятка инструмента обращена вниз или вверх);
- сжимая рукоятку инструмента, развести створки зеркала. Фиксацию створок в разведенном состоянии выполнить поворотом фиксатора на 90° по часовой стрелке (рис. Е.2);
- при извлечении инструмента последовательность действий обратная (развернуть фиксатор в исходное положение, сомкнуть створки зеркала, развернуть створки зеркала в сагиттальную плоскость, извлечь инструмент);
- использованное зеркало после дезинфекции подлежит утилизации.

Закрытое акционерное общество Медицинское предприятие Симург г.Витебск

Вед. инженер-директора по качеству
О.Н.Ахтанин

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

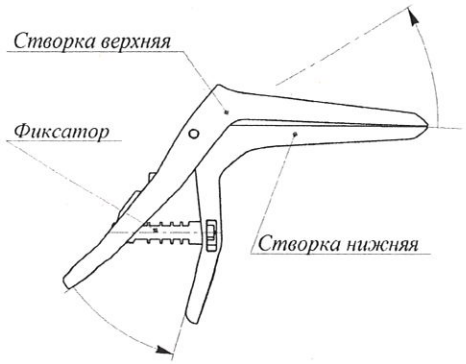


Рисунок 1

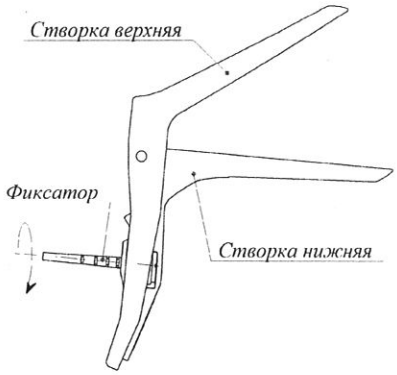


Рисунок 2

Дата последнего пересмотра инструкции по применению: xx.xx.xxxx

Изготовитель/Производитель: ЗАО «Медицинское предприятие Симург»,
Республика Беларусь, 210023, г. Витебск, пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413,
тел.: +375 (212) 62-32-33, e-mail: market@simurg.by. Изготовлено в Республике Беларусь

Верно
Зам.директора по качеству
О.Н.Ахт

Закрытое акционерное общество Медицинское предприятие Симург г.Витебск

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

Инструкция
по применению зеркал гинекологических по Куско
№№ 1/S Premium, 2/M Premium, 3/L Premium

Зеркало гинекологическое по Куско – медицинское изделие однократного применения. Зеркало состоит из прозрачных верхней и нижней створок, соединенных шарнирно, и поворотного фиксатора. Фиксация раскрытия створок зеркала обеспечивается поворотом фиксатора на 90°. Зеркало выпускается в трех исполнениях с разной шириной створок из биологически инертного пластика. Зеркало упаковано в стерилизационную (конечную/индивидуальную) упаковку, обеспечивающую сохранение стерильности изделия. Зеркало поставляется стерильным и готовым к использованию.

зеркало гинекологическое по Куско № 1/S Premium	ширина створок – 20 ± 4 мм
зеркало гинекологическое по Куско № 2/M Premium	ширина створок – 30 ± 4 мм
зеркало гинекологическое по Куско № 3/L Premium	ширина створок – 34 ± 4 мм

Створка зеркала оснащена двумя индикаторами (рис. 1). Активный индикатор (бромкрезоловый зеленый) нанесен на гидрофильную основу и предназначен для оценки уровня pH влагалищной среды (окраска индикатора синяя). Контрольный индикатор не изменяет свою окраску (сине-зеленая) в зависимости от уровня pH влагалищной среды и предназначен для оценки изменения окраски активного индикатора.

Показания: зеркало предназначено для расширения влагалища при осмотре слизистой оболочки влагалища, шейки матки и для обеспечения доступа к слизистой влагалища и шейки матки при выполнении различных лечебно-диагностических манипуляций, а также для оценки pH среды влагалища (уровень pH ниже 4,5/уровень pH выше 4,5).

Противопоказания: не имеется.

Предостережения:

- недопустимо повторное применение инструмента. Инструмент одноразового использования и не подлежит техническому обслуживанию и текущему ремонту;
- недопустимо применение инструмента при нарушении целостности стерилизационной (конечной) упаковки;
- недопустимо применение инструмента при превышении гарантийного срока хранения, указанного на этикетке;
- необходимо соблюдение особой осторожности в случае беременности пациентки;
- применять зеркало гинекологическое по Куско необходимо непосредственно после извлечения из конечной упаковки;
- зеркало гинекологическое по Куско должен применять только квалифицированный медицинский персонал.

Методика применения:

При использовании зеркала гинекологического по Куско требуется соблюдение правил асептики.

Рекомендуемый порядок применения:

- вскрыть стерилизационную (конечную) упаковку и извлечь зеркало;
- зеркало с сомкнутыми створками (рис. 1) в сагиттальной плоскости (при этом рукоятка инструмента обращена к левому или правому бедру пациентки) ввести во влагалище, затем развернуть створки во фронтальную плоскость (рукоятка инструмента обращена вниз или вверх);
- сжимая рукоятку инструмента, развести створки зеркала. Фиксацию створок в разведенном состоянии выполнить поворотом фиксатора на 90° (рис. 2);

Верно
Зам. директора по качеству
О.Н.Ахтанин

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАО «Медицинское предприятие Симург»
разработка и производство медицинских изделий
Республика Беларусь, 210023, Витебск,
пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413
тел./факс: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

CJSC «Medical enterprise Simurg»
the development and manufacture of medical products
The Republic of Belarus, 210023, Vitebsk,
Generala Lyudnikova ave. 13, room 413
Fax: +375 212 623233
www.simurg-mp.com e-mail: tech@simurg.by

- при извлечении инструмента последовательность действий обратная (развернуть фиксатор в исходное положение, сомкнуть створки зеркала, развернуть створки зеркала в сагиттальную плоскость, извлечь инструмент).
- после извлечения зеркала визуально сравнить цвет активного индикатора с цветом контрольного индикатора.

Окраска индикатора	Цвет активного индикатора желтый, желто-зеленый; цвет контрольного индикатора сине-зеленый	Цвет активного индикатора синий, сине-зеленый; цвет контрольного индикатора сине-зеленый
Уровень кислотности влагалища	4,5 и ниже	более 4,5

Уровень pH среды влагалища оценивается при визуальном осмотре индикаторов непосредственно после использования зеркала. Если после использования зеркала окраска активного индикатора изменилась и отлична от контрольного индикатора, то pH влагалища 4,5 и ниже. Если после использования зеркала окраски активного и контрольного индикаторов близки (активный – синий, сине-зеленый, контрольный – сине-зеленый), то pH влагалища выше 4,5;
- использованный инструмент после дезинфекции подлежит утилизации.

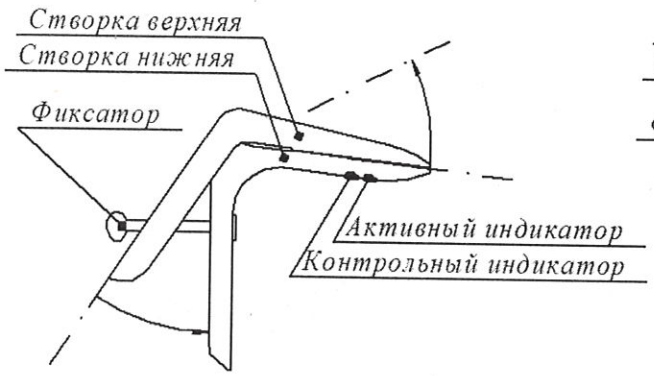


Рисунок 1

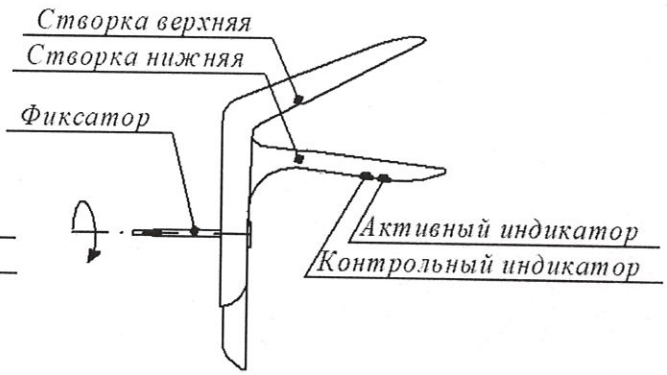


Рисунок 2

Дата последнего пересмотра инструкции по применению: xx.xx.xxxx

Изготовитель/Производитель: ЗАО «Медицинское предприятие Симург»,
Республика Беларусь, 210023, г. Витебск, пр-т Генерала Людникова, 13, комната 413,
тел.: +375 (212) 62-32-33, e-mail: market@simurg.by. Изготовлено в Республике Беларусь



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru